УДК 61:001.4:812.843.3

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2021.1.27

ТАКСОНОМИЯ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ ЗАБОЛЕВАНИЯ И ЛЕЧЕНИЯ С КОЛОРОНИМАМИ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

© Э. М. Байдашева

*Астраханский государственный медицинский университет
Россия, 414000 г. Астрахань, ул. Бакинская, 121.*

Тел.: +7 (902) 955 70 35.

Email: bem27@mail.ru

В данной статье рассматривается таксономия медицинских терминов заболевания и лечения с компонентом цветообозначения в медицинской терминологии. Выявлено, что цвет рассматривается в медицине как новый феномен и интересен для дальнейшего изучения как в теоретическом, так и в практическом плане. Актуальность исследования заключается в том, что феномен цвета в языке медицины не до конца изучен и требует более глубокого изучения медицинских терминов с колоронимами в медицинской терминологии. Целью представленного исследования является изучение таксономии медицинских терминов профилактики заболевания, лечения, функциональных расстройств с колоронимами в медицинской терминологии. Выявлено, что семиотическое осмысление таксономии позволяет рассмотреть общие принципы для различных наук и выделить ее в качестве самостоятельной науки. Выявлено, что таксономия медицинских терминов с колоронимами имеет ряд наименований заболевания и нарушения в человеческом организме, поэтому определяется по окраске кожи, по внешнему виду больного, по особенностям организма, по цветовому восприятию и по функциональным расстройствам. Доказано, что таксоны медицинских терминов с колоронимами имеют количественные и качественные категории. Следовательно, цвет как предмет исследования можно рассматривать в различных аспектах науки, а с точки зрения медицины цвет используется для профилактики, лечения заболевания, функциональных расстройств и имеет огромное значение для дальнейшего изучения в современной лингвистике.

Ключевые слова: таксономия, таксон, колоронимы, цветообозначение, медицинская терминология, фармацевтическая терминология, клиническая терминология.

Введение

Современная медицина всецело направлено на охрану здоровья населения и лечения различных человеческих заболеваний на разных ее стадиях.

Медицинская терминология складывалась на протяжении всей истории медицины и продолжает развиваться вместе с медицинской наукой. Специалист-медик должен грамотно пользоваться постоянно обновляющимся профессиональным языком и понимать законы, определяющие возникновение терминов.

Медицина не стоит на одном месте, а со временем развивается. В отдельных случаях медицине также удалось добиться небывалых высот. Например, в сфере пластической хирургии, трансплантации органов, фармацевтики, хирургии (лазерная хирургия), диагностики (современное оборудование УЗИ, рентген) и так далее. Но, однако, вслед за этим появляются новые загадки, связанные с болезнями, недомоганиями со стороны человеческого здоровья. Одним из этих загадок является изучение цвета в языке медицины.

Для этого мы обратимся к медицинской терминологии и рассмотрим таксономию медицинских терминов с колоронимами в медицинской терминологии.

Медицинские термины имеют в своей основе латынь или греческий язык, транслитерированный на все языки мира. Составление терминов имеет единый принцип, существует целая система, которую изучают врачи в отношении терминологии. Это помогает в единой классификации и систематизации всех заболеваний.

В своей профессиональной деятельности врачи пользуются единой системой постановки диагноза и определенными медицинскими терминами, которые понятны врачу в любой точке земного шара. Медицинские термины необходимы для того, чтобы эффективно оказывать помощь пациентам, осуществлять консультации и вести научные исследования.

Медицинские работники любой страны, наряду с терминами, возникшими на почве родного языка, пользуются массой международных, общепринятых терминов, возникших на основе древнегреческого и латинского языков. Эти термины носят универсальный характер, вошли во всеобщее употребление и понятны профессионалам независимо от их национальной принадлежности. Такие термины-интернационализмы составляют основной фонд медицинской науки. Ведущая роль древнегреческого и латинского языков в формировании интернациональной медицинской терминологии объясняется историческими причинами, тем уни-

кальным значением, которое имела античная цивилизация Древней Греции и Древнего Рима для развития европейской цивилизации.

Термин «Таксономия» был разработан шведским биологом Карлом Линнеем в XVIII в., и означает учение, где обобщены и представлены в родах свойства растений, а каждый из видов растений оказался привязан к конкретному роду. Это обозначалось двойным названием растения – первое слово названия относилось к роду, второе – к виду.

Таксономия (от греч. *taxis* – построение, порядок, расположение и по-мос – закон) – совокупность принципов и правил классификации лингвистических объектов (языков и языковых единиц), а также сама эта классификация [20].

Таксόν (лат. *taxon*, мн. ч. *taxa*; от др.-греч. *τάξις* «порядок, устройство, организация») – группа в классификации, состоящая из дискретных объектов, объединяемых на основании общих свойств и признаков [20].

Таксономия широко используется в различных науках – биологии, семиотике, лингвистике и др. В некоторых случаях термин «таксономия» является синонимом классификации.

Таксоны в лингвистическом словаре (2012) делятся на качественные таксоны (классы), имеющие границы:

- а) фонетические таксоны (т.е. родовая);
- б) грамматические таксоны (именные классы).

Количественные таксоны, не имеющие четких границ:

а) семантические таксоны (принцип семантических полей [Й. Трир], таксоны предикативов и предложений)];

б) тематическая таксономия (ряд тематических болезней, связанных с колоронимами по клиническому признаку «желтуха – болезнь Боткина – гепатит»;

в) лексическая таксономия (ряд колоротивных названий болезней «краснуха, синюха, желтуха и т.д.»).

Латинские и русские наименования таксонов в медицинской терминологии

Основные таксономические категории являются парадигмой науки, а входящие в нее таксоны могут дополняться, переосмысливаться, оспариваться, добавляться или исключаться. Их дискуссионность – основа развития любого научного знания. Семиотическое осмысление таксономии позволяет рассмотреть общие принципы для различных наук и выделить ее в качестве самостоятельной науки. В этом значении таксономия – это наука, разрабатывающая принципы для классификаций систем зна-

ков в какой-то области. На основании таксономических категорий разрабатывается необходимое для данной науки количество классификации. Одна классификация исходит из одной таксоны. Рассмотрим таксономию некоторых лекарственных растений с колоронимами (табл. 1):

Таблица 1

Перечень латинских наименований лекарственных растений с компонентом цветообозначения:

Латинские	Русские
<i>Betula alba</i>	Береза белая
<i>Rubus idaeus</i>	Малина красная (обыкновенная)
<i>Chamomilla flava</i>	Ромашка желтая
<i>Digitalis purpurea</i>	Наперстянка пурпуровая
<i>Gentiana lutea</i>	Горечавка желтая
<i>Solanum nigrum L</i>	Паслен черный
<i>Rudbeckia brilliant</i>	Рудбекия блестящая

При анализе лекарственных растений нами выявлено:

- растения с белым цветом составляют 2.8%;
- с красным – 2.3%;
- с желтым – 1.9%;
- с синим – 1.3%;
- с черным – 0.5%.

Следовательно, цвет в медицине является одним из главных диагностических признаков, в фармакогнозии служит для определения внешнего вида лекарственных растений, лекарственного растительного сырья и окраски стеблей, листьев, плодов, цветков.

Таксономия терминов-метафор и терминологически устойчивых выражений определяет заболелания цвета кожи, названий кровяных клеток, внешнего вида больного, особенностей организма с белым цветом (табл. 2).

Таким образом, в медицине с древнейших времен до настоящего времени нередко используются не строгие термины, что присуще точным наукам, а метафоры, образные выражения и т.д. В табл. 2 собраны метафорические и терминологически устойчивые выражения, обозначающие различные симптомы, синдромы, заболевания с белым цветом, которые встречаются в медицинской практике, а также методы их диагностики и лечения.

Организм человека представляет собой единое целое, поэтому о состоянии здоровья человека можно судить по состоянию кожи, волос, по цвету мочи, языка и т.д. Большинство болезней характеризуются определенным лечебным цветом в медицине, разные цвета способствуют излечению некоторых болезней (табл. 3).

Таблица 2

Таксономия метафор и терминологически устойчивых
выражений в медицине с белым цветом

Метафоры и терминологически устойчивые выражения с <u>белым цветом</u>	Медицинские значения из медицинских словарей
<i>Белая асфиксия</i>	Клиническая форма асфиксии, при которой новорожденный не дышит, кожа бледная (что и определило название), тоны сердца глухие, ритм замедлен, рефлексы и тонус мышц резко снижены или совсем отсутствуют, пуповина не пульсирует.
<i>Белая желчь</i>	Вид желчи, как правило, светлая и прозрачная; отмечается при холере.
<i>Белая пневмония – (син.: белое опеченение)</i>	Специфическая катарально-десквамационная пневмония, наблюдающаяся у нежизнеспособных или мертворожденных плодов с врожденным сифилисом. Название связано с тем, что гладкая поверхность разреза пораженного легкого имеет беловатый, беловато-серый цвет из-за обилия лейкоцитов и десквамационных альвеолоцитов.
<i>Белая рожа</i>	1) В хирургии – ландшафтообразные пятна, наблюдающиеся в окружности раны, цвет которых и обусловил данное наименование анаэробной инфекции; цвет пятен непостоянен, по мере разложения экстравазата может изменяться; 2) В неоптологии – рожа, наблюдающаяся у новорожденных, при которой гиперемия отсутствует, пораженный участок кожи бледнеет, иногда возникают пузыри, подкожные абсцессы, некрозы.
<i>Белая смерть</i>	Клиническая картина состояния субъектов, утонувших в пресной воде.
<i>Белое кровяное тельце (син.: лейкоцит)</i>	Термин используется в двух значениях: 1) клетка крови, принадлежащая гранулоцитарно-моноцитарному и лимфоцитарным росткам кроветворения; 2) при подсчете количества лейкоцитов крови: форменный элемент крови, имеющий ядро.
<i>Белокровие (устар.; син. лейкемия, лейкоз)</i>	Опухоль, которая возникает из кроветворных клеток и поражает костный мозг; характеризуется гиперплазией, анаплазией кроветворных органов соответственно морфологическому типу лейкоза.
<i>Белые легкие</i>	Рентгенологически определяемая картина состояния легочной ткани в конечных стадиях болезни гиалиновых мембран.
<i>Белые пятна</i>	Очаги плазморрагий или дистрофических изменений сетчатки; наблюдается при гипертонической болезни.
<i>Белый инфаркт</i>	Инфаркт, при котором участок омертвения имеет бело-желтый цвет; хорошо отграничен от окружающей ткани. Обычно возникает в участках с недостаточным коллатеральным кровообращением, что исключает поступление крови в область некроза; особенно часто встречается в селезенке, реже в почках.
<i>Белый дермографизм</i>	Белая полоса, длина и ширина которой точно совпадают с поверхностью, подвергшейся раздражению. Это побледнение кожи связано со спазмом капилляров.
<i>Белый центр</i>	Вид кровоизлияний при анемической ретинопатии, в центре которых отмечается побледнение сетчатки вплоть до белого цвета.
<i>Бледная спирохета</i>	Возбудитель сифилиса.
<i>Белая печень</i>	Вид печени в начальной стадии прогрессирования хронического вирусного гепатита. Печень выглядит большой и умеренно плотной, край ее заострен, поверхность гладкая, бело-серая.
<i>Белая почка</i>	Вид почек, которые значительно увеличены, дряблые, бело-желтые или белые.

Таблица 3

Таксономия различных заболеваний, лечащие цветом

Синий, Голубой, Молочно-голубой	Красный, Пурпурный, Розовая	Желтый, Оранжевый, Лимонный	Фиолетовый, Индиго	Зеленый, Бирюзовый
абсцессы	анемия	агрессивность	абсцессы	агрессивность
агрессивность	болезни крови и системы кровообращения	аллергия (любая)	агрессивность	аллергия (любая)
аллергия (любая)	боли в суставах	анемия	аллергия (любая)	бессонница
артрит	ветрянка	апатия	артрит	бронхит
астма	гемоглобин пониженный	астма	бессонница	астма
беспокойство	заболевания крови (любые)	беспокойство	болезнь Паркинсона	воспалительные процессы (любые)
бессонница	заболевания лимфатической системы	бронхит	воспалительные процессы (любые)	головная боль, головокружение
боли (любые)	корь	гастрит	грипп	грипп
бронхит	лейкемия (белокровие)	депрессия	депрессия	душевные расстройства
волдыри	малокровие	дерматиты	диабет	заболевания лимфатической системы
воспалительные процессы (любые)	менструальные проблемы	диабет	душевные расстройства	заболевания нервной системы
геморрой	низкая жизненная активность	заболевания селезенки и желчевыводящих путей	заболевания селезенки и желчевыводящих путей	заболевания печени
гепатит (желтуха)	пневмония	заболевания тонкого кишечника	заболевания костей (костной системы) и суставов	заболевания сердечно-сосудистой системы
головная боль, головокружение	пониженное артериальное давление	заболевания толстого кишечника	заболевания лимфатической системы	мигрень
гормональные расстройства	пониженный вес тела	заболевания кожи (любые)	инфекции (любые)	неврозы (в т.ч. страх, тревога, усталость, хандра)
грипп	проблемы с иммунитетом	заболевания костей (костной системы) и суставов	кожные заболевания (любые, кроме онкологических)	низкая регенеративная способность клеток (плохое заживление ран)
заболевания лимфатической системы	раны (повреждения тканей)	заболевания крови (любые)	лейкемия (белокровие)	повышенное артериальное давление
заболевания горла	ревматизм	заболевания легких (любые)	мигрень	переломы костей
заболевания селезенки и желчевыводящих путей	сексуальные расстройства	заболевания лимфатической системы	нарушения обмена веществ	проблемы с кишечником (особенно хронические)
заболевания нервной системы	сенная лихорадка	заболевания мочевого пузыря и мочевыводящих путей	нервное истощение	психические расстройства
заболевания уха, горла, носа	сердечные заболевания	заболевания нервной системы	опухоли (любые, в т.ч. раковые)	раны (повреждения тканей)
заболевания печени	скарлатина	заболевания желудочно-кишечного тракта (любые)	пневмония	сердечные заболевания
заболевания сердечно-сосудистой системы	СПИД (синдром приобретенного иммунодефицита)	заболевания поджелудочной железы	переломы костей	стресс

Продолжение Табл. 3

заболевания щитовидной железы	угри	заболевания печени	проблемы с иммунитетом	сыпь
инфекции (любые)	умственные расстройства	заболевания печени	СПИД (синдром при- обретенного иммунодефицита)	хронические заболе- вания (любые)
климакс	физическое истощение	заболевания эндокринной системы	умственные расстройства	эпилепсия
кровотечения	эпилепсия	запоры	чрезмерный аппетит	язвы
лейкемия (белокровие)	язвы	кожные заболевания (любые, кроме онкологических)		
менструальные проблемы		мышечная боль		
неврозы (в т.ч. страх, тревога, усталость, хандра)		нарушения обмена веществ		
низкая выработка материнского молока у кормящих матерей		неврозы (в т.ч. страх, тревога, усталость, хандра)		
ожоги (любые)		низкая жизненная активность		
опухоли (любые, в т.ч. раковые) повышенная частота сердечных сокраще- ний («высокий» пульс)		низкий интеллект		
повышенное артериальное давление		опухоли (любые, в т.ч. раковые)		
		пневмония		
припухлости		повышенная кислотность желудочного сока		
проблемы с зубами (любые, в т.ч. зубная боль)		повышенная сонливость		
проблемы с иммунитетом		пониженное артериальное давление		
проблемы с сосудами		потеря аппетита		
рак тканей, рак крови		проблемы с кишечником (особенно хронические)		
сердечные заболевания		проблемы с памятью		
стресс		раны (повреждения тканей)		
тошнота		расстройства гормональной системы		
учащенное дыхание, одышка		сексуальные расстройства		
эпилепсия		склероз (любые виды)		
		сыпь		
		умственные расстройства		
		физическое истощение		
		экзема		

Из табл. 3 следует, что компоненты цвета *синий* (голубой, молочно-голубой) и *желтый* (оранжевый, лимонный) чаще используются при профилактике, лечении заболеваний и при функциональных расстройствах организма, чем другие цвета. Некоторые болезни в своем составе имеют несколько цветов (*желтый, оранжевый, лимонный, фиолетовый, зеленый, бирюзовый* – болезни: *астма, язва, сердечные заболевания, грипп, повышенная кислотность* желудочного сока и т.д.).

Для анализа отобраны 636 медицинских терминов на русском языке и их аналоги в английском, имеющие в своем составе колоронимы.

Нами были проанализированы термины с колоронимом: *белый* составляет 29.7% от количества исследованных терминов, *красный* – 24.5%; *желтый* – 18.3%; *черный* – 11.7%; *зеленый* – 12.3%; *синий* – 17.6%; *розовый* – 5.6%; *коричневый* – 2.3%. Мы пришли к выводу, что медицинские термины с колоронимом универсальны в медицинской сфере и необходимы для диагностирования и лечения больных с разными симптомами болезни их организма.

Заключение

Медицинская терминология уникальна и значима тем, что врачи различных специальностей общаются на этом языке, на профессиональном языке медицины.

Медицинские термины необходимы для того, чтобы эффективно оказывать помощь пациентам, осуществлять консультации и вести научные исследования.

Цветовое восприятие картины мира – это одна из важнейших способностей человеческого глаза определять различия в окраске предметов. Категория *цвета* также очень важна в фармакогнозии при исследовании внешнего вида лекарственных растений, лекарственного растительного сырья и окраски стеблей, листьев, плодов, цветков. Цвет используется для профилактики, лечения заболеваний, функциональных расстройств и имеет огромное значение для дальнейшего изучения в современной лингвистике.

ЛИТЕРАТУРА

- Алексеева Л. М. Проблемы термина и терминологизация: учеб. пособие по спецкурсу. Пермь, 1998. 120 с.
- Байдашева Э. М. Лексико-семантическое поле «цвет» в языке медицины // Гуманитарные исследования. 2019. №2(70). С. 21–22.
- Байдашева Э. М. Значение английских прилагательных цвета в языке медицины // Рецензируемый журнал. Тенденция развития науки и образования. Октябрь 2019 г. №54. Ч. 11. 2019. С. 17–20.
- Байдашева Э. М. Терминологическое описание лексических единиц с компонентом цветообозначения в современной медицине // Вестник Астраханского гос. ун-та / Гуманит. исследования. №1(73). 2020. С. 66–72.
- Бахилина Н. Б. История цветообозначений в русском языке / отв. ред. В. П. Филин. М., 1975. 288 с.
- Бекишева Е. В. Формы языковой репрезентации гносеологических категорий в клинической терминологии: дис. ... д-ра филол. н. М., 2007.
- Берлин Б., Кей П. Основные цвета. Их универсальность и видоизменения. М., 1969.
- Вежбицкая А. Обозначение цвета и универсалии зрительного восприятия // Язык. Культура. Познание. 1996. 412 с.
- Городкова Ю. И. Латинский язык. 20-е изд., стер. Ростов н/Д: Феникс, 2007. 316 с.
- Виноградов В. В. История слов. М., 1994.
- Кошелева О. Таксономии – это что такое? Значение термина. М., 2017.
- Маджаева С. И., Байдашева Э. М. Термины с компонентом цветообозначения в языке медицины // Научные ведомости БелГУ. Сер.: Гуманитарные науки. 2019. Т. 38. №2. С. 219–226.
- Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Азъ, 1995. 928 с.
- Микулан О. В., Уразалиева А. Р. Клиническая терминология. Астрахань: Астраханский ГМУ, 2018. 52 с.
- Степанов Ю. С. Имена, предикаты, предложения. М., 1981.
- Sokal R. R., Sneath P. H. Principles of numerical taxonomy. S. Fr., 1963.
- Фрумкина Р. М. Цвет, смысл, сходство. М., 1984.
- Чернявский М. Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. М.: ЗАО «ШИКО», 2007. С. 165–227.
- Шайкевич А. Я. Гипотезы о естественных классах и возможность количественной таксономии в лингвистике // Гипотеза в современной лингвистике. М., 1980.
- Лингвистический энциклопедический словарь. М., 2012.
- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (доп. пер. 26-го изд. Стедмана). М., 2003.
- Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 4-е, стереотип. М.: КомКнига, 2007.
- Мультиановский М. П., Иванова А. Англо-русский медицинский словарь. М., 1958. 635 с.
- Новый большой англо-русский словарь. В 3-х т. / под общим рук. Ю. Д. Апресяна. 5-е изд. стереотип. М.: Рус. яз., 2000.
- Русско-английский словарь / под. ред. Р. С. Даглиша. 8-е изд. стереотип. М.: Рус. яз., 1991.

Поступила в редакцию 26.10.2020 г.

После доработки – 10.12.2020 г.

DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2021.1.27

TAXONOMY OF MEDICAL TERMS WITH A COLOR COMPONENT THAT DENOTE DISEASE AND TREATMENT IN MEDICAL TERMINOLOGY

© E. M. Baydasheva

*Astrakhan State Medical University
121 Bakinskaya Street, 414000 Astrakhan, Russia.*

Phone: +7 (902) 955 70 35.

Email: bem27@mail.ru

The author of the article discusses the taxonomy of medical terms with a color component that denote disease and treatment in medical terminology. It is revealed that there is an increasing interest in the study of color in various aspects, including the medical one. The relevance of the author's work is determined by the interest in the problems related to the theoretical and practical study of terms with a color component in medical terminology. The purpose of this work is to study the taxonomy of medical terms for functional disorders, treatment, and disease prevention that contain coloronyms. It is proved that the main taxonomic categories are a paradigm of science, and the taxons included in it can be supplemented, reinterpreted, challenged, added, or excluded. Their debatable nature is the basis for the development of any scientific knowledge. It is revealed that the semiotic understanding of taxonomy allows us to consider the General principles for various Sciences and distinguish it as an independent science. In this sense, taxonomy is the science that develops the guidelines for classifications of systems of signs in a certain area. Based on taxonomic categories, the necessary amount of classification is developed for this science. It was revealed that color lexemes are included in medical terminology as symbols of the nomination of diseases, skin color, names of blood cells, appearance of the patient, and body characteristics. It is proved that taxons have quantitative and qualitative categories. The popularity of color designations as a subject of research is explained by the fact that they are part of a more global problem of the relationship between the content and form of a language sign in a particular language, which makes the study of the features of classification (taxonomy) of color designations relevant both in theoretical and practical terms.

Keywords: taxonomy, taxon, coloronyms, color designation, medical terminology, pharmaceutical terminology, clinical terminology.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Alekseeva L. M. Problemy termina i terminoobrazovaniya: ucheb. posobie po spetskursu [Problems of the term and term formation: special course textbook]. Perm', 1998.
2. Baidasheva E. M. Gumanitarnye issledovaniya. 2019. No. 2(70). Pp. 21–22.
3. Baidasheva E. M. Retsenziyemiy zhurnal. Tendentsiya razvitiya nauki i obrazovaniya. Oktyabr' 2019 g. No. 54. Pt. 11. 2019. Pp. 17–20.
4. Baidasheva E. M. Vestnik Astrakhanskogo gos. un-ta / Gumanit. issledovaniya. No. 1(73). 2020. Pp. 66–72.
5. Bakhilina N. B. Istoriya tsvetooboznachenii v russkom yazyke [History of color designations in the Russian language]. Ed. V. P. Filin. Moscow, 1975.
6. Bekisheva E. V. Formy yazykovoi reprezentatsii gnoseologicheskikh kategorii v klinicheskoi terminologii: dis. ... d-ra filol. n. Moscow, 2007.
7. Berlin B., Kay P. Osnovnye tsveta. Ikh universal'nost' i vidoizmeneniya [Basic color terms: their universality and evolution]. Moscow, 1969.
8. Vezhbitskaya A. Yazyk. Kul'tura. Poznanie. 1996.
9. Gorodkova Yu. I. Latinskii yazyk [Latin language]. 20 ed., ster. Rostov n/D: Feniks, 2007.
10. Vinogradov V. V. Istoriya slov [History of words]. Moscow, 1994.
11. Kosheleva O. Taksonomii – eto chto takoe? Znachenie termina [Taxonomies – what are they? The meaning of the term]. Moscow, 2017.
12. Madzhaeva S. I., Baidasheva E. M. Nauchnye vedomosti BelGu. Ser.: Gumanitarnye nauki. 2019. Vol. 38. No. 2. Pp. 219–226.
13. Ozhegov S. I., Shvedova N. Yu. Tolkovyi slovar' russkogo yazyka [Explanatory dictionary of the Russian language]. Moscow: Az", 1995.
14. Mikulan O. V., Urazalieva A. R. Klinicheskaya terminologiya [Clinical terminology]. Astrakhan': Astrakhanskii GMU, 2018.

15. Stepanov Yu. S. Imena, predikaty, predlozheniya [Names, predicates, sentences]. Moscow, 1981.
16. Sokal R. R., Sneath P. H. Principles of numerical taxonomy. S. Fr., 1963.
17. Frumkina R. M. Tsvet, smysl, skhodstvo [Color, meaning, similarity]. Moscow, 1984.
18. Chernyavskii M. N. Latinskii yazyk i osnovy meditsinskoi terminologii [Latin language and the basics of medical terminology]. Moscow: ZAO «ShIKO», 2007. Pp. 165–227.
19. Shaikevich A. Ya. Gipoteza v sovremennoi lingvistike. Moscow, 1980.
20. Lingvisticheskii entsiklopedicheskii slovar' [Linguistic encyclopedic dictionary]. Moscow, 2012.
21. Anglo-russkii meditsinskii entsiklopedicheskii slovar' (dop. per. 26-go izd. Stedmana) [English-Russian Medical Encyclopedic Dictionary (updated translation of the 26th edition of Stedman)]. Moscow, 2003.
22. Akhmanova O. S. Slovar' lingvisticheskikh terminov [Dictionary of linguistic terms]. 4 ed. stereotip. Moscow: KomKniga, 2007.
23. Mul'tanovskii M. P., Ivanova A. Anglo-russkii meditsinskii slovar' [English-Russian medical dictionary]. Moscow, 1958.
24. Novyi bol'shoi anglo-russkii slovar'. V 3-kh t. [New comprehensive English-Russian dictionary. In 3 volumes] / pod obshchim ruk. Yu. D. Apresyana. 5 ed. stereotip. Moscow: Rus. yaz., 2000.
25. Russko-angliiskii slovar' [Russian-English dictionary] / pod. red. R. S. Daglisha. 8 ed. stereotip. Moscow: Rus. yaz., 1991.

Received 26.10.2020.

Revised 10.12.2020.